

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 33.2.007.03,
СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ «ВОЛГОГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ
УЧЁНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 26 ноября 2024 г., № 18

О присуждении Дин Хао, гражданину Китайской Народной Республики, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Реклама китайских товаров в России: когнитивный и лингвокультурологический аспекты» по специальности 5.9.5 Русский язык. Языки народов России к защите 16 сентября 2024 г., протокол № 14 диссертационным советом 33.2.007.03, созданном на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» Министерства просвещения Российской Федерации, 400005, Волгоград, пр-кт им. В.И. Ленина, д. 27, приказ о создании диссертационного совета от 21.02.2023, протокол № 309/нк.

Соискатель Дин Хао, 1994 года рождения.

В 2019 году соискатель окончил магистратуру ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» по направлению 45.04.01 «Филология». В 2022 году Дин Хао окончил аспирантуру ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» по направлению 45.06.01 Языкознание и литературоведение.

С 2022 г. по 2024 г. был прикреплен к ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» для подготовки диссертации на соискание ученой степени кандидата наук по научной специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России. Не работает.

Диссертация выполнена на кафедре русского языка для иностранных учащихся Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южный федеральный университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор Ильясова Светлана Васильевна, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет», кафедра русского языка для иностранных учащихся Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, профессор.

Официальные оппоненты:

Дзюба Елена Вячеславовна, доктор филологических наук, профессор, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого», Высшая школа международных отношений Гуманитарного института, профессор;

Беданоква Зулейхан Кимовна, доктор филологических наук, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет», кафедра истории русского языка, заведующий кафедрой истории русского языка

дали положительные отзывы о диссертации.

Ведущая организация Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского» (Нижний Новгород) в своем положительном отзыве, подписанном заведующим кафедрой теоретической и прикладной лингвистики Института филологии и журналистики ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский университет им. Н.И. Лобачевского» доктором филологических наук, профессором Радбилем Тимуром Беньюминовичем, указала, что **актуальность** вынесенной на

защиту диссертационной работы не вызывает сомнения и определяется рядом следующих факторов: во-первых, общекультурной значимостью исследования специфики языкового моделирования текстов, рекламирующих иностранные товары для русскоязычной целевой аудитории; во-вторых, стремительным развитием взаимоотношений между Россией и Китаем, в том числе в торговой сфере, расширением в России рынка товаров и услуг для китайских производителей и продавцов. Избранные Дин Хао аспекты исследования вписываются в современную парадигму научного знания. В **отзыве** ведущей организации отмечается, что **научная новизна** выполненного исследования заключается в том, что в данном исследовании впервые проведен анализ рекламы китайских товаров на материале русскоязычных текстов с установлением специфики их лингвокультурной адаптации, а также рассмотрены и систематизированы языковые особенности трансляции ключевых смыслов в номинациях китайских товаров при создании рекламного текста для русскоязычной целевой аудитории.

Научная новизна, актуальность, самостоятельность диссертационного исследования, его теоретическая и практическая значимость соответствуют требованиям, предъявляемым к сочинениям подобного рода, представленным на соискание учёной степени кандидата филологических наук.

Соискатель имеет 14 опубликованных работ, в том числе по теме диссертации опубликовано 14 работ, из них 4 статьи опубликованы в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ.

Наиболее значимые из них:

1. Дин, Хао. Коммуникативные стратегии и когнитивные механизмы в рекламных текстах китайских товаров в России / Дин Хао // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. – 2022. – № 26 (3). – С. 35–42.

2. Дин, Хао. Семантико-прагматический потенциал креолизованных рекламных текстов (на примере рекламы китайских товаров в России) / Дин Хао // Научная мысль Кавказа. – 2023. – № 4 (116). – С. 120–127.

3. Дин, Хао. Семантико-прагматический потенциал рекламных текстов (на примере наружной рекламы) / Дин Хао // Ученые записки Новгородского государственного университета. – 2023. – № 6 (51). – С. 570–581.

4. Дин, Хао. Вербальные и невербальные средства рекламы торговой площадки Aliexpress в России / Дин Хао // Вестник ВГУ. Серия : Филология. Журналистика. – 2023. – № 4. – С. 93–96.

Недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах в диссертации отсутствуют.

На диссертацию и автореферат поступило 6 отзывов: от доктора филологических наук, профессора, профессора кафедры общего и славяно-русского языкознания ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» Лучинской Елены Николаевны; от доктора филологических наук, доцента, доцента кафедры русского, славянского и общего языкознания Института филологии ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет им.В.И. Вернадского» Сегал Натальи Александровны; от кандидата филологических наук, доцента, доцента кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин Крымского филиала ФГБОУ ВО «Российский государственный университет правосудия» Андрейченко Оксаны Ивановны; от доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры сопоставительного языкознания и экскурсоведения ФГБОУ ВО «Уфимский университет науки и технологий» Хасимовой Галии Гальмулловны; от доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры теории языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Уфимский университет науки и технологий» Касымовой Ольги Павловны; от кандидата филологических наук, доцента кафедры русского языка ФГБОУ ВО «Астраханский государственный университет им. В.Н. Татищева» Горловой Галины Николаевны.

Все отзывы положительные. В них отмечается, что диссертационное исследование Дин Хао представляет собой оригинальное, самостоятельное научное исследование, отличающееся новизной и характеризующееся обоснованностью научных выводов, обладающее теоретической и практической

значимостью. Вместе с тем в отзывах об автореферате содержатся следующие вопросы и замечания:

1. Фиксировались ли в исследовании рекламные тексты, в которых наблюдались коммуникативные неудачи, связанные с различием в российской и китайской национальных картинах мира. Если да, в чем они заключались? (д.ф.н. Е.Н. Лучинская);

2. Какие особенности русской и китайской национальных культур лежат в основе различий в создаваемых рекламных текстах? (д.ф.н. Н.А. Сегал)

3. Планирует ли диссертант продолжать свое исследование подготовкой научного материала по выявлению когнитивных и лингвокультурологических аспектов рекламы российских товаров в Китае? (д.ф.н. Н.А. Сегал)

В отзывах докторов филологических наук Галии Гальмулловой, Хасимовой, Ольги Павловны Касымовой, кандидата филологических наук Оксаны Ивановны Андрейченко замечаний нет.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их широкой известностью своими достижениями в данной отрасли науки, наличием публикаций в соответствующей сфере исследования и способностью определить научную и практическую ценность диссертации.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

– рассмотрены основные подходы к пониманию рекламы в различных областях знания, проведена граница между понятиями реклама, рекламная коммуникация, рекламный дискурс;

– выявлены основные особенности рекламного текста как текста смешанного типа, формируемого вербальными и невербальными средствами;

– охарактеризована языковая игра как одно из активных средств воздействия в российской рекламе, показана роль креолизованных текстов в современной рекламе с выявлением основных подходов к пониманию креолизованных текстов как синтетических образований;

- представлены культурные коды как основа национальной картины мира;
- предложена развернутая характеристика картины мира китайцев, проведен анализ в сопоставлении с русской картиной мира;
- проведен лингвопрагматический анализ рекламы китайских автомобилей, а также бытовой и вычислительной техники в России с целью выявления ее национально-культурных особенностей, связанных с картиной мира;
- выявлены наиболее частотные вербальные средства привлечения внимания в рекламе китайских автомобилей.

Теоретическая значимость работы определяется вкладом исследования в теорию лингвокультурологии и межкультурной коммуникаций, методику преподавания РКИ, а также тем, что:

- проведен анализ рекламы китайских товаров на материале русскоязычных текстов с установлением специфики их лингвокультурной адаптации;
- рассмотрены и систематизированы языковые особенности трансляции ключевых смыслов китайских товаров при создании рекламного текста для русскоязычной целевой аудитории;
- описан ряд ключевых смыслов русской и китайской картин мира как способа трансляции основных ценностей одной культуры в другую;
- уточнено понятие «креолизированный текст».

Значение полученных соискателем результатов исследования для **практики** заключается в том, что:

- проведен комплексный лингвопрагматический анализ рекламы китайских автомобилей в России с опорой на типы моделей креолизованных текстов;
- выявлен преобладающий для данной модели тип креолизованных текстов; предложен многоаспектный анализ российской рекламы в Китае;
- показано различие между российской и китайской рекламой, а именно: в России акцент делается на особенностях самих товаров и услуг, в Китае – на субъектах, предлагающих эти товары или услуги, при этом китайские

копирайтеры используют в качестве субъектов рекламы не деятелей культуры и искусства, а к политических лидеров.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

- системность и методологическую обоснованностью исходных позиций;
- репрезентативность анализируемых текстов (свыше 500) рекламы китайских товаров на российском рынке на русском и китайских языках;
- единство общенаучных методов исследования, адекватных объекту, цели, задачам и логике исследования.

Личный вклад соискателя заключается в следующем:

- проведен анализ рекламы китайских товаров на материале русскоязычных текстов с установлением специфики их лингвокультурной адаптации;
- рассмотрены и систематизированы языковые особенности трансляции ключевых смыслов китайских товаров при создании рекламного текста для русскоязычной целевой аудитории;
- описан ряд ключевых смыслов русской и китайской картин мира как способа трансляции основных ценностей из одной картины мира в другую;
- уточнено понятие «креолизированный текст»;
- результаты работы апробированы в докладах на 13 научных конференциях и в 14 научных публикациях.

В ходе защиты были высказаны следующие критические замечания: не всегда строго представляются классификационные признаки при описании элементов языковой игры, актуальных при отражении национально-культурных особенностей адаптации зарубежных брендов.

Соискатель Дин Хао ответил на задаваемые в ходе заседания вопросы и привел собственную аргументацию, согласился с дискусионностью некоторых тезисов, присутствующих в научном исследовании; признал необходимость продолжения научных поисков в перспективных направлениях.

Диссертационный совет пришёл к выводу о том, что диссертация представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует

критериям установленным Положением о присуждении учёных степеней, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации о порядке присуждения учёных степеней от 24 сентября 2013 г. № 842.

На заседании 26 ноября 2024 г. диссертационный совет принял решение за решение научной задачи, имеющей значение для развития отечественного языкознания, присудить Дин Хао ученую степень кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 17 человек, из них 9 докторов наук по профилю защищаемой диссертации по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России, участвовавших в заседании, из 19 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 0 человек, проголосовали: за присуждение учёной степени – 17, против присуждения учёной степени – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Председатель
диссертационного совета



Брыкина
Евгения Валентиновна

Ученый секретарь
диссертационного совета

Щадкая
Марина Фёдоровна

27 ноября 2024 г.